



9 ロボットのマナー

ロボット技術が進むにつれ、ロボットはますますわれわれの生活において重要な位置を占めるようになってきている。だがそれに伴い、新しい問題も生まれている。人間が気持ち良く一緒に働けるロボットが求められるようになったのだ。

As robot ¹¹⁷ technology improves, robots are becoming an increasingly important part of our daily lives. Robots, of course, have many ¹¹⁸ advantages over ¹¹⁹ human beings. They work hard, never need to rest, do not ¹²⁰ complain, and do not need to be ¹²¹ paid. Moreover, by ¹²² performing simple tasks, they make it possible for human workers to ¹²³ focus on jobs that ¹²⁴ require more skills. ¹²⁵ Yet as more robots enter the ¹²⁶ workplace, their creators face a new problem — how to design them so that human beings can ¹²⁷ get along with them.

2011-1 本試験問題より一部抜粋

全訳

ロボット技術が向上するにつれ、ロボットはわれわれの日常生活のますます重要な一部になりつつある。もちろんロボットには、人間に勝る多くの利点がある。ロボットは勤勉に働き、休憩を全く必要とせず、不平を言わず、賃金を支払う必要もない。さらに、ロボットが単純な作業を行うことで、人間の労働者は、より技能を必要とする仕事に集中することができる。しかし、ますます多くのロボットが職場に入ってくるにつれ、その製作者は新しい問題に直面している。それは、人間がロボットとうまくやっていけるように、ロボットをいかに設計するかということである。

117 ☑ technology [tek'nɒ(:)lədʒi]	名 科学技術 形 technological 科学技術の
118 ☑ advantage ▲発・ア [əd'væntɪdʒ]	名 有利な点 [立場] (⇔ disadvantage)
119 ☑ human being	名 人間
120 ☑ complain [kəm'pleɪn]	動 不平を言う <of, about ~について> 名 complaint 不平
121 ☑ pay [peɪ]	動 に報酬を支払う, を支払う
122 ☑ perform [pə'fɔ:rm]	動 を行う, (約束など) を実行する 名 performance 実行
123 ☑ focus [fó:kəs]	動 注意を集中する, を集中させる <on ~に> 名 焦点
124 ☑ require [rɪkwaɪə]	動 を必要とする, を要求する 名 requirement (しばしば ~s) 要求される物
125 ☑ yet [jet]	副 それにもかかわらず
126 ☑ workplace [wɜ:kpléis]	名 職場
127 ☑ get along with ~	~とうまくやっていく